A Note on Transliteration

For Arabic terminology I have used the system of transliteration adopted by the International Journal of Middle East Studies but diacritics have been reduced for simplification. For the plural forms of Indonesian words I do not always add ‘s’ and such words as santri and pesantren may be singular or plural. I maintain the plural forms of certain Arabic words like ‘ulama (singular, ‘alim) and maraji’ (singular, marja’). In the matter of personal names, I follow exactly the way they are written by themselves or as they appear in the sources that I cite. For the translation of Qur’anic verses, I use Abdullah Yusuf Ali’s The Meaning of the Holy Qur’an, New Edition with Revised Translation and Commentary, 1991.